

Onde fica a sua casa?



Image: Ambro / FreeDigitalPhotos.net

Como se vai para lá?

1. Texto A 課文 A (CD1-42)

Quarto aluga-se

Aluga-se quarto a estudantes. Zona tranquila, bem localizada, com metro e autocarro a cinco minutos de casa.

Só a meninas.

Tlm: 91 563 34 78

A Vanda é de Macau. Ela vai passar um ano em Lisboa para estudar português e quer alugar um quarto em casa de uma família portuguesa. Assim, ela espera aprender a língua mais depressa porque pode praticar em casa.

A Vanda telefona para responder a um anúncio.

Dona Aida: Estou!

Vanda: Bom dia. Estou a telefonar por causa de um anúncio de um quarto. Ainda está livre ou já está ocupado?

D. Aida: Ainda está livre. Pode vir amanhã às 19 horas para ver o quarto?

Vanda: Posso, mas primeiro, queria saber o preço.

D. Aida: Claro. São duzentos e cinquenta euros por mês. Pode usar a máquina de lavar roupa e o ferro de engomar. Também pode fazer refeições ligeiras, tomar o pequeno-almoço.

Vanda: Está perfeito. Onde fica a sua casa e como se vai para lá?

D. Aida: Dê-me o seu email e eu mando-lhe um mapa com as indicações, está bem?

Vanda: Ah! Isso é ótimo! Muito obrigada e até amanhã. Vou já mandar um SMS com o meu email.

2. Atender o telefone / responder ao telefone 接聽電話，回電話

Estou! / Está?

Resposta: Bom dia, queria falar com... / Boa tarde. O João está?

Departamento de Língua e Cultura Portuguesa. Posso ajudar?

Resposta: Queria uma informação...

3. Pedir a localização de uma morada 問地址

Onde fica a sua casa?

Como se vai para lá?

Qual é o melhor transporte para aí?
O metro fica perto? / O metro fica longe?

4. Mostrar satisfação/ Apreciação 表達滿意，欣賞

Está perfeito! / Que maravilha!

Isso é ótimo! / Fantástico!

5. Vocabulário 詞彙

alugar	v. tr.	租用
apreciação	s. f.	欣賞，讚賞
atender	v. tr.	接待，接聽
localização	s. f.	位置
longe	adv.	遠，遙遠
maravilha	s. f.	令人驚異的人或物
perfeito	adj.	完美的
perto	adv.	近，臨近
quarto	s. m.	房間
responder	v. intr.	回答，答覆
satisfação	s. f.	滿意，高興
tranquilo	adj.	安靜的
transporte	s. m.	交通
zona	s. f.	地區

6. Trabalho de pares 分組練習

Faça perguntas para as respostas. 對下列句子提問。

1. _____ ?

A Vanda é de Macau.

2. _____ ?

Vai passar um ano em Portugal.

3. _____ ?

Ela quer estudar português.

4. _____ ?

Não. O quarto ainda está livre.

5. _____ ?

O quarto custa 250 € por mês.

7. A Dona Aida só quer alugar o quarto a uma menina. Imagine que você é um rapaz e quer alugar o quarto da Dona Aida. Telefone e tente convencer a senhora a alugar o quarto a um rapaz.

(O seu colega é a Dona Aida).

Aida 太太只想把房間租給女孩子。假設你是個男孩，想租住 Aida 太太的房間。打電話設法說服她把房間租給一個男孩（你的同學扮演 Aida 太太）。

8. Você viu este anúncio e está interessado. Faça o diálogo ao telefone com o seu colega. 你看到這則廣告，很感興趣。與你的同學模擬一個電話對話。

**Troco aulas de português
por aulas de chinês.
Se estás interessado, liga-me.
Tlm: 96 901 23 11**

9. Ouça novamente o texto A e complete os espaços. 再聽一遍課文 A 並填空。

Dona Aida: _____!

Vanda: Bom dia. Estou a telefonar por causa de um anúncio de um quarto. Ainda está livre ou _____ ocupado?

D. Aida: _____. Pode vir amanhã às 19 horas para ver o quarto?

Vanda: _____, mas primeiro, queria saber o preço.

D. Aida: Claro. São _____ euros por mês. Pode usar a máquina de lavar roupa e o ferro de engomar. Também pode fazer refeições ligeiras, tomar o _____.

Vanda: Está perfeito. _____ a sua casa e como se vai para lá?

D. Aida: Dê-me o seu email e eu mando-lhe um mapa com as indicações, está bem?

Vanda: Ah! _____! Muito obrigada e até amanhã. Vou já mandar um SMS com o meu email.

10. Texto B 課文 B (CD1-43)

A Vanda telefona a perguntar como é o quarto. Ouça a descrição da D. Aida e assinale no quadro as características do quarto.

Vanda 打電話詢問房間的狀況。仔細聽 Aida 太太的描述並劃出房間的特徵。

Casa moderna		Casa antiga	
Quarto grande		Quarto pequeno	
O quarto tem uma janela grande		O quarto tem uma varanda grande	
As paredes são verdes		As paredes são azuis	
Tem televisão no quarto		Não tem televisão no quarto	
Tem ar condicionado		Não tem ar condicionado	

11. Gramática 語法

ser	estar
<ul style="list-style-type: none"> Indica uma característica permanente 表示持久的特徵 A casa é antiga. Indica uma localização fixa 表示固定的位置 A casa é perto da escola. 	<ul style="list-style-type: none"> Indica uma característica temporária (não permanente) 表示暫時的 (非持久的) 特徵 A casa está limpa. Indica uma localização móvel 表示不固定的位置 O livro está na mesa.

(1) Para localização fixa, é mais frequente usar o verbo **ficar**.

對固定的位置，更常用動詞 **ficar**。

A casa **fica** perto da escola.

12. Revisão dos verbos 複習動詞 ser / estar

Complete o quadro. 完成表格。

	ser	estar
Eu		
Tu		
Ele/ela/você		
Nós		
Eles/elas/vocês		

ser / estar + adjetivo

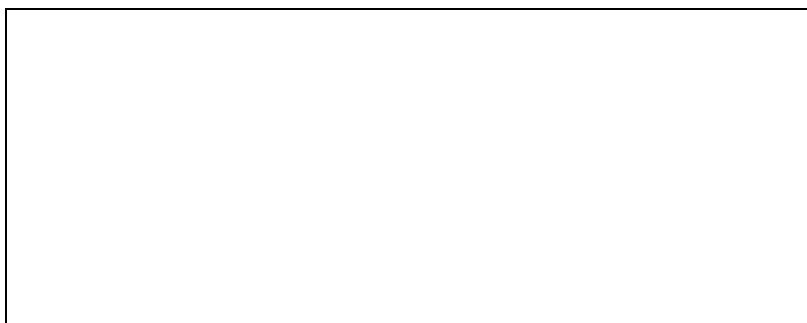
13. Complete as frases com os verbos ser ou estar. 用動詞 ser 或 estar 完成句子。

1. O quarto da Vanda _____ grande.
2. As janelas _____ limpas.
3. A sala _____ moderna.
4. O jardim _____ bonito.
5. A Vanda _____ contente.
6. Hoje, a D. Aida _____ cansada.
7. O quarto já _____ alugado.
8. Hoje, o Paulo _____ doente.
9. A Ana _____ muito inteligente.
10. O copo _____ de plástico.

ser / estar (localização)

11. A casa _____ no centro da cidade.
12. A escola _____ perto do hospital.
13. O telemóvel _____ na mala.
14. Os livros _____ na mesa.
15. A mesa _____ perto da janela.
16. A praia _____ longe da cidade.

14. Você quer comprar um dicionário de português, usado, mas em bom estado. Escreva um pequeno anúncio. 你想買一本二手葡文詞典，但是要比較新的。起草一篇廣告。



15. Texto C 課文 C (CD1-44)

A Vanda fala com um amigo português.

Daniel: Então, Vanda, quanto tempo vais ficar em Portugal?

Vanda: Provavelmente, vou ficar um ano.

Daniel: Vais ficar aqui em Lisboa?

Vanda: Acho que vou ficar aqui de fevereiro a maio. Depois vou estudar para Coimbra de julho a dezembro.

Daniel: E quando é que tens férias?

Vanda: Em junho. Acho que vou conhecer o norte de Portugal.

Daniel: Não vais fazer praia no verão?

Vanda: Não. Não gosto muito de praia. Prefiro viajar e conhecer um pouco de Portugal. É uma ótima oportunidade, não achas?

Daniel: Sim. Tens razão. O norte do país é muito bonito no verão.

16. Falar de projetos a curto prazo 談及近期的計劃

O que vais fazer no verão?

Vou viajar

17. Vocabulário 詞彙

férias	s. f. pl.	假期
fevereiro	s. m.	二月
maio	s. m.	五月
norte	s. m.	北方，北部
oportunidade	s. f.	機會
praia	s. f.	海灘
razão	s. f.	道理，情理

um pouco de viajar	loc. v. intr.	一點，少許 旅遊，旅行
-----------------------	------------------	----------------

18. Responda às perguntas sobre o texto B. 根據課文 B 回答下列問題。

1. Quanto tempo é que a Vanda vai ficar em Portugal?

2. Onde é que a Vanda vai estudar?

3. Quando é que a Vanda tem férias?

4. O que é que ela vai fazer nas férias?

5. Por que é que ela não vai à praia?

19. Gramática 語法

Falar de uma ação a curto prazo

表達短期內即將發生的動作

Ir (presente do indicativo) + verbo no infinitivo

Ir (陳述式現在時) + 動詞不定式

A Vanda vai passar um ano em Portugal.

20. Complete as frases. Use o futuro próximo (ir+infinitivo). 用

ir+不定式完成句子。

1. A Vanda _____ um ano em Portugal. (ficar)

2. Ela _____ em Lisboa de fevereiro a maio. (ficar)

3. A Vanda _____ em Coimbra de julho a dezembro. (ficar)

4. Ela _____ o norte de Portugal. (conhecer)

5. Ela não _____ praia no verão. (fazer)

21. E você? O que vai fazer no próximo ano?

22. O que vai fazer no próximo fim de semana?

23. O que vai fazer nas próximas férias?

24. Estes são os meses do ano:

Janeiro	Fevereiro	Março	Abril	Maior	Junho
Julho	Agosto	Setembro	Outubro	Novembro	Dezembro

Feriados Nacionais 法定節假日

1 de janeiro (Ano Novo)
25 de Abril (Dia da Liberdade)
1 de maio (Dia do Trabalhador)
10 de Junho (Dia de Portugal e das Comunidades)
5 de Outubro (Implantação da República)
1 de dezembro (Restauração da Independência)

Feriados Religiosos 宗教節日

15 de agosto
1 de novembro
8 de dezembro
25 de dezembro (Natal)

Férias dos estudantes 學生假期

Férias do Natal (15 dias em dezembro)
Férias do Carnaval (3 dias em fevereiro ou março)
Férias da Páscoa (uma semana em março ou abril)
Férias do verão (dois meses)

25. Quantos feriados há no seu país?
26. Quanto tempo de férias têm os estudantes no seu país?
27. Em Portugal, os trabalhadores têm direito, por ano, a 22 dias úteis de férias pagas. E no seu país?
- 28.

As estações do ano 一年的四季

A primavera

O verão

O outono

O inverno



Image: Tina Phillips / FreeDigitalPhotos.net

Primavera

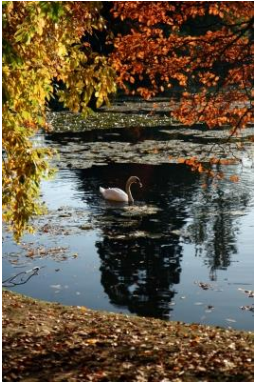

Na primavera há muitas flores.



Image: Exsodus / FreeDigitalPhotos.net

Verão

No verão há muito calor.

 <p>Image: FreeDigitalPhotos.net</p> <p>Outono</p> <p>No outono as folhas são amarelas.</p>	 <p>Image: Evgeni Dinev / FreeDigitalPhotos.net</p> <p>Inverno</p> <p>No inverno há muito frio.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

29. A letra **o** pode ter vários sons. Ouça com atenção e repita. 字母 **o** 有多個讀音，仔細聽並跟讀。(CD1-45)

<u>b</u> ola	bo <u>l</u> o	an <u>o</u>
ó <u>t</u> imo	out <u>o</u> no	po <u>d</u> er
co <u>p</u> o	zo <u>n</u> a	ach <u>o</u>
no <u>r</u> te	fo <u>l</u> ha	bo <u>n</u> ito
vo <u>c</u> ê		
no <u>s</u>		

Nota: O ditongo “**ou**” tem o mesmo som que **o** em **outono**, **sou**, **pouco**, **vou** na pronúncia-padrão.
注：outono, sou, pouco, vou 中的雙重元音“ou”與 o 的發音在標準口音中的讀音一樣。

30. Descreva a sua estação do ano preferida.

31. Escreva um pequeno texto para cada estação do ano.

32. Teste de revisão 複習測驗

1. Complete as frases com *ser* ou *estar*. 用 *ser* 或 *estar* 完成句子。

- a. A bola _____ de plástico.
- b. O bolo _____ bom.
- c. O outono _____ uma estação suave.
- d. O verão _____ muito quente.
- e. O inverno _____ muito frio.
- f. A praia _____ agradável.
- g. O café já _____ frio.
- h. A Luísa _____ cansada.
- i. O João _____ doente.

2. Complete com *ser* ou *estar* (localização). 用 *ser* 或 *estar* (表示位置) 完成句子。

- a. A casa da Maria _____ perto da praia.
- b. A escola _____ longe de casa.
- c. A bola _____ na cadeira.
- d. O carro _____ na rua.
- e. A empresa _____ no centro.

f. Os livros _____ na pasta.

3. Qual é o antónimo (≠) de: 寫出反義詞。

a. Grande	
b. Moderno	
c. Velho	
d. Simpático	

4. Faça a correspondência. 找對應。

- | | |
|-----------------|--------------------------------------------|
| 1. Na primavera | a. as folhas ficam amarelas e vermelhas. |
| 2. No verão | b. os estudantes têm dois meses de férias. |
| 3. No outono | c. está muito frio. |
| 4. No inverno | d. há muitas flores. |
| 5. No inverno | e. vamos à praia. |
| 6. No verão | f. neva muito. |

5. O que vai fazer na próxima semana?

6. Ouça o texto B e complete os espaços. 仔細聽課文 B 並填空。

A Vanda fala com um amigo português.

Daniel: Então, Vanda, _____ vais ficar em Portugal?

Vanda: Provavelmente, _____.

Daniel: Vais ficar aqui em Lisboa?

Vanda: Acho que vou ficar aqui de _____.

Depois vou estudar para Coimbra de _____.

Daniel: E quando é que tens férias?

Vanda : _____. Acho que vou conhecer o norte de Portugal.

Daniel: Não vais fazer praia no verão?

Vanda: Não. _____ praia. Prefiro viajar e conhecer um pouco de Portugal. É uma ótima oportunidade, _____?

Daniel: Sim. _____. O norte do país é muito bonito no verão.

SOLUÇÕES 答案

6. Faça perguntas para as respostas.

1. De onde é a Vanda?
A Vanda é de Macau.
2. Quanto tempo vai passar em Portugal?
Vai passar um ano em Portugal.
3. Porque é que ela vai ficar em Portugal?
Ela quer estudar português.
4. O quarto que ela quer alugar já está ocupado?
Não. O quarto ainda está livre.
5. Quanto custa o quarto?
O quarto custa 250 € por mês.

10. Texto B

A casa é antiga, mas o quarto é grande e confortável. Tem uma varanda grande com uma vista para um jardim. As paredes são verdes. Tem televisão no quarto, ligação à internet e também tem ar condicionado.

TESTE DE REVISÃO 複習測驗

6. Texto C

A Vanda fala com um amigo português.

Daniel: Então, Vanda, **quanto tempo** vais ficar em Portugal?

Vanda: Provavelmente, **vou ficar um ano**.

Daniel: Vais ficar aqui em Lisboa?

Vanda: Acho que vou ficar aqui de **fevereiro a maio**. Depois vou estudar para Coimbra de **julho a dezembro**.

Daniel: E quando é que tens férias?

Vanda: **Em junho**. Acho que vou conhecer o norte de Portugal.

Daniel: Não vais fazer praia no verão?

Vanda: Não. **Não gosto muito de** praia. Prefiro viajar e conhecer um pouco de Portugal. É uma ótima oportunidade, **não achas?**

Daniel: Sim. **Tens razão**. O norte do país é muito bonito no verão.